

Traditional English and Spanish Songs for Your Performing Groups

Stanley A Lucero

www.lucrito.net

2009 17th Annual National
Two-Way Bilingual Immersion
Summer Conference
Monterey, California

Workshop Description

- If you are starting an Estudiantina, Rondalla, Marimba Band and/or Mariachi, you need a varied selection of Spanish and English songs to represent our cultural musical styles.
- Let's review some boleros, huapangos, rancheras, mambos, oldies and country songs that your groups can perform for your community.

Music groups I've directed

- Estudiantina Niños Del Sol
- Mt. Whitney High Marimba Band
- Woodlake High Marimba Band
- Madera Marimba Band
- Jefferson Jr. High Marimba Band
- Ballet Folklórico y Marimba de Fresno
- Eastin Arcola Marimba Band
- Rondalla de Roosevelt

Available online

**Traditional English and Spanish Songs
for Your Performing Groups**

Powerpoint Presentation

Cancionero Lucero

Go to Lucerito's Music / Presentations

www.lucerito.net

Cancionero Lucero

Available online

- A Juan no le dan tortillas
- Amor, amor, amor
- Amor eterno
- Angel Baby
- Blue Bayou
- Brown-eyed Children of the Sun
- Canción del mariachi
- Como han pasado los años
- Cuando salí de Cuba
- De colores
- Deja que salga la luna
- El reloj
- En mi viejo San Juan
- Evil Ways
- Gema
- Guantanamera
- La bamba
- Lahainaluna
- La Llorona
- La paloma
- Las mañanitas
- Los dos
- México Americano
- Mi linda esposa
- Moliendo café
- No me queda más
- Perfidia
- Piel canela
- Quizás, quizás, quizás
- Rosa María
- Sabor a mi
- Solamente una vez
- Somewhere Over The Rainbow
- Somos novios
- Unchained Melody
- Wasted Days & Wasted Nights
- Yellow Bird

Songs for your groups

- Boleros – Sabor a mi
- Mambos – Que rico el mambo
- Polkas – El mosquito
- Rancheras – Volver volver
- Huapangos – Yo vendo unos ojos negros
- Cumbias – María Isabel
- Oldies – Angel Baby
- Country – Wasted Days
- Blues – Kansas City
- Latin Rock – Suavecito
- Rock N Roll – La bamba

Music books

- 100 EXITOS MUSICALES. Jorge Muñoz Bolaños. [2 Volumes] Editorial Progreso S.A., México 4. D.F.
- CANCIONES DE MEXICO. 200 Joyas de la Canción Mexicana. [6 Volumes] Dibujos Musicales Ambríz, Guadalajara, Jalisco, México
- THE BEST LATIN SONGS EVER. Hal Leonard Corp. ISBN 0-7935-8934-7

Music software

GUITAR PRO 5

[\$59.00+]

For Windows 98SE/2000/XP & MAC OS 5.

<http://www.guitar-pro.com/en/index.php>

FINALE 2010

[\$600: Academic price \$350]

For Windows XP/Vista & MAC G4 or higher.

<https://www.finalemusic.com/Finale/Default.aspx>

Music on Guitar Pro

- Moliendo café chords
- Corazon [Canción del mariachi]
- Europa [electric guitar]
- Black Magic Woman [6 parts]
- Romance [classical guitar]

Songs on Finale

- Primavera [in E] – 2 chords
- Atotonilco [in C] – 2 chords
- El coyote [in Em] – 3 chords
- Angel Baby [in G] – 4 chords
- Moliendo café [in Em] – 6 chords
- Sabor a mi [in G] – 16 chords

Ballet Folklórico y Marimba de Fresno 1992



MSHS Advanced Guitar

May 2009 at Jag Fest



Marimba Lucero 2007 at Harvest Festival



Guitar Classes

- College Of Sequoias Mexican Guitar Classes.
- MUSD Adult Ed Guitar Classes.
- Roosevelt High Advanced Guitar.
- Madera South High Advanced Guitar Class.
- Private guitar lessons in Madera.

Madera Marimba Band 1987



Ballet Folklórico y Marimba de Fresno 1992



Rondalla de Roosevelt

2005



Rondalla de Roosevelt 2005



MSHS Advanced Guitar Recital

Dec 2007



MSHS Advanced Guitar

Oct 2008



Marimba Lucero 2000 at Arte Americas



Marimba Lucero 2001 in Sanger



Marimba Lucero

2006



Two Chord Songs

Solamente una vez

Primavera

El carro Ford

Cumbia del sol

Three Chord Songs

Volver volver

Las mañanitas

Rosa Maria

Maria Isabel

Ay Jalisco no te rajes

Guantanamera

La bamba

Songs that require more advanced students

Sabor a mi

Que rico el mambo

Moliendo café

Yo vendo unos ojos negros

Canción del mariachi

Somewhere Over The Rainbow

México Americano

Kansas City

Brown Eyed Children of the Sun

Song Key

- For instruments: Concert Keys: C, F, G, and Bb
- For guitars: C, D, G, and A
- For voices: select key that matches the ranges of the students

Important tips

- Parents
- CDs
- PA system
- Performing costume
- Performances
- Practice time
- Music workshops

Parent support

- Crucial for success
- Transporting students
- Assisting at performances
- Scheduling performances
- Group performing costumes
- Recruiting students
- Snacks and drinks for students

Buying CDs

- Professional recordings
- Same song recorded by different groups
- Use at practices
- Collect by musical styles
- Collect by instruments used
- Collect by regions

PA System

- Expensive but necessary
- Insures audience will hear all components of group
- Must have someone who knows how to run PA system
- Must include monitor speakers
- Shure 58 microphones with boom stands

Performing costume

- Use black and white [dress clothes] until you have a costume designed
- Costume should reflect the music style of the group
- Student and parent input for design and colors
- Costume makes group look professional

Performances

- Keep the students motivated and on task
- Performances are the best fundraisers
- Practice songs with performances in mind
- Present only the best songs at performances
- Make sure the 1st and last songs are the strongest
- Tune all instruments before performances
- Aim for one or more performance per month

Practice Time

- Minimum of once a week for two hours
- Same day and time every week
- Same place
- Take a short break in the middle
- Practice each song as long as necessary – half hour normal
- Work on beginnings and endings of songs
- Work on song arrangement

Music Workshops

- Ask local musicians to conduct music workshops for students
- All day preferred
- Present 2 or 3 new songs – perform songs at end of day
- Schedule time for sections and time for the entire group
- Attend conferences and workshops offered in area